

PROTOCOL DE ADERARE A REPUBLICII MACEDONIA DE NORD LA TRATATUL ATLANTICULUI DE NORD

Părțile la Tratatul Atlanticului de Nord, semnat la Washington, la 4 aprilie 1949,

Având certitudinea că securitatea spațiului nord-atlantic va fi consolidată cu aderarea Republicii Macedonia de Nord la sus-menționatul Tratat,

Convin asupra următoarelor:

Articolul I

La intrarea în vigoare a acestui Protocol, Secretarul General al Organizației Tratatului Atlanticului de Nord, în numele tuturor părților, va adresa Guvernului Republicii Macedonia de Nord invitația de a adera la Tratatul Atlanticului de Nord. În conformitate cu articolul 10 al Tratatului, Republica Macedonia de Nord va deveni Parte la data la care va depune instrumentul de aderare la Guvernul Statelor Unite ale Americii.

Articolul II

Prezentul Protocol va intra în vigoare atunci când fiecare dintre părțile la Tratatul Atlanticului de Nord va notifica Guvernul Statelor Unite ale Americii cu privire la acordul față de prezentul protocol. Guvernul Statelor Unite ale Americii va informa părțile la Tratatul Atlanticului de Nord asupra datei la care va primi fiecare astfel de notificare și asupra datei la care va intra în vigoare prezentul Protocol.

Articolul III

Prezentul Protocol, cu versiunile de text în engleză și franceză de egală forță juridică, va fi păstrat în Arhiva Guvernului Statelor Unite ale Americii. Copii certificate vor fi transmise de Guvernul SUA Guvernelor tuturor Părților la Tratatul Atlanticului de Nord.

Drept care, subsemnații plenipotențieri
au semnat prezentul Protocol

Semnat la Bruxelles,
La 6 februarie 2019

Pentru Republica Albania

Pentru Regatul Belgiei

Pentru Republica Bulgaria

Pentru Canada

Pentru Republica Croația

Pentru Republica Cehă

Pentru Regatul Danemarcei

Pentru Republica Estonia

Pentru Republica Franceză

Pentru Republica Federală Germania

Pentru Republica Elenă

Pentru Ungaria

Pentru Republica Islanda

Pentru Republica Italiană

Pentru Republica Letonia

Pentru Republica Lituania

Pentru Marele Ducat de Luxemburg

Pentru Muntenegru

Pentru Regatul Țărilor de Jos

Pentru Regatul Norvegiei

Pentru Republica Polonia

Pentru Republica Portugheză

Pentru România

Pentru Republica Slovacă

Pentru Republica Slovenia

Pentru Regatul Spaniei

Pentru Republica Turcia

Pentru Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord

Pentru Statele Unite ale Americii



**PROTOCOL
TO THE NORTH ATLANTIC TREATY
ON THE ACCESSION OF
THE REPUBLIC OF NORTH MACEDONIA**

**PROTOCOLE
AU TRAITÉ DE L'ATLANTIQUE NORD
SUR L'ACCESSION DE
LA RÉPUBLIQUE DE MACÉDOINE DU NORD**



49

The Parties to the North Atlantic Treaty, signed at Washington on April 4, 1949,

Being satisfied that the security of the North Atlantic area will be enhanced by the accession of the Republic of North Macedonia to that Treaty,

Agree as follows:

Article I

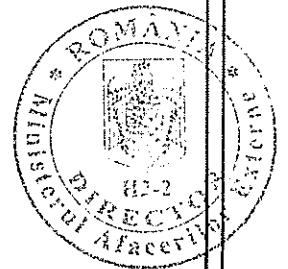
Upon the entry into force of this Protocol, the Secretary General of the North Atlantic Treaty Organisation shall, on behalf of all the Parties, communicate to the Government of the Republic of North Macedonia an invitation to accede to the North Atlantic Treaty. In accordance with Article 10 of the Treaty, the Republic of North Macedonia shall become a Party on the date when it deposits its instrument of accession with the Government of the United States of America.

Article II

The present Protocol shall enter into force when each of the Parties to the North Atlantic Treaty has notified the Government of the United States of America of its acceptance thereof. The Government of the United States of America shall inform all the Parties to the North Atlantic Treaty of the date of receipt of each such notification and of the date of the entry into force of the present Protocol.

Article III

The present Protocol, of which the English and French texts are equally authentic, shall be deposited in the Archives of the Government of the United States of America. Duly certified copies thereof shall be transmitted by that Government to the Governments of all the Parties to the North Atlantic Treaty.



Handwritten signature and a partial stamp of the North Atlantic Treaty Organization (NATO) are visible at the bottom right of the page.

Les Parties au Traité de l'Atlantique Nord, signé le 4 avril 1949 à Washington,

Assurées que l'accession de la République de Macédoine du Nord au Traité de l'Atlantique Nord permettra d'augmenter la sécurité de la région de l'Atlantique Nord,

Conviennent ce qui suit :

489
SECURITY OFFICE

Article I

Dès l'entrée en vigueur de ce Protocole, le Secrétaire Général de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord enverra, au nom de toutes les Parties, au Gouvernement de la République de Macédoine du Nord une invitation à adhérer au Traité de l'Atlantique Nord. Conformément à l'Article 10 du Traité, la République de Macédoine du Nord deviendra Partie à ce Traité à la date du dépôt de son instrument d'accession auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique.

Article II

Le présent Protocole entrera en vigueur lorsque toutes les Parties au Traité de l'Atlantique Nord auront notifié leur approbation au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique. Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique informera toutes les Parties au Traité de l'Atlantique Nord de la date de réception de chacune de ces notifications et de la date d'entrée en vigueur du présent Protocole.

Article III

Le présent Protocole, dont les textes en français et anglais font également foi, sera déposé dans les archives du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique. Des copies certifiées conformes seront transmises par celui-ci aux Gouvernements de toutes les autres Parties au Traité de l'Atlantique Nord.



519

In witness whereof, the undersigned plenipotentiaries have signed the present Protocol.

Signed at Brussels on the sixth day of February 2019.

En foi de quoi, les plénipotentiaires désignés ci-dessous ont signé le présent Protocole.

Signé à Bruxelles le 6 février 2019.

For the Republic of Albania :
Pour la République d'Albanie :

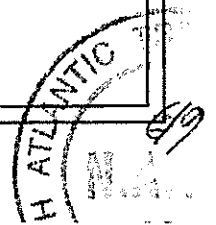
For the Kingdom of Belgium :
Pour le Royaume de Belgique :

For the Republic of Bulgaria :
Pour la République de Bulgarie :

For Canada :
Pour le Canada :

For the Republic of Croatia :
Pour la République de Croatie :

For the Czech Republic :
Pour la République tchèque :



For the Republic of Latvia :
Pour la République de Lettonie :

For the Republic of Lithuania :
Pour la République de Lituanie :

For the Grand Duchy of Luxembourg :
Pour le Grand-Duché de Luxembourg :

For Montenegro :
Pour le Monténégro :

For the Kingdom of the Netherlands
Pour le Royaume des Pays-Bas :

For the Kingdom of Norway :
Pour le Royaume de Norvège :

For the Republic of Poland :
Pour la République de Pologne :

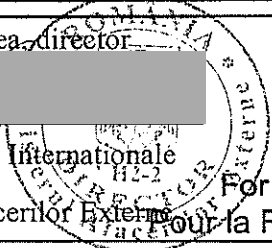
For the Portuguese Republic :
Pour la République portugaise :

ATLANTIC
2019

Copie certificată pentru conformitate cu exemplarul
deținut de Ministerul Afacerilor Externe

Corina Badea, director

Directia Tratatelor Internationale
Ministerul Afacerilor Externe



For Romania :
Pour la Roumanie :

For the Slovak Republic :
Pour la République slovaque :

For the Republic of Slovenia :
Pour la République de Slovénie :

For the Kingdom of Spain :
Pour le Royaume d'Espagne :

For the Republic of Turkey :
Pour la République de la Turquie :

For the United Kingdom of Great Britain and
Northern Ireland :
Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et
d'Irlande du Nord :

For the United States of America :
Pour les États-Unis d'Amérique :

This is to certify that the present document
(consisting of 9 pages) is a true copy of the original.
Il est certifié que le présent document (comprenant 9 pages)
est une copie conforme de l'original.

Brussels, 6 February 2019
Bruxelles, 6 février 2019

Steven Hill
Legal Adviser of NATO
Conseiller juridique de l'OTAN

